

# PROGRAMME

**Conference on Linguistic  
and Intercultural Education**

**CLIE-2024**

**Special theme: Language and Artificial Intelligence.  
Perspectives and Challenges on Research, Learning,  
Teaching, Translation, and Communication**

**ALBA IULIA, ROMANIA  
28 - 30 June 2024**

## CLIE-2024

### INTERNATIONAL CONFERENCE ON LINGUISTIC AND INTERCULTURAL EDUCATION

Alba Iulia, 28 - 30 June 2024

**CLIE – 2024** continues the successful series of international conferences and workshops organised by dedicated linguists and educators since 2008:

1. **The 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE-2008)**, 27-29 November 2008

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Multilingualism and plurilingualism, migrants' languages, minority languages*

2. **The Exploratory Workshop (CLIE-2009): Linguistic and Intercultural Education in the Process of Europeanisation of Higher Education**, 21-23 May 2009

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

3. **The 2nd International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE-2010)**, 10-12 June 2010

Venue: Hotel Plaža, Herceg Novi, Montenegro

Host institution: Institute of Foreign Languages, University of Montenegro

Special Theme: *Linguistic and cultural diversity within European learning communities: cross-cultural and trans-national perspectives*

4. **The 4th ENIEDA Conference on Linguistic and Intercultural Education**, 29 September-1 October 2011

Venue: Hotel Srbija, Vršac, Serbia

Host institution: Teacher Training College, Vršac, Serbia

Special Theme: *Negotiating and constructing European identities across languages and cultures*

5. **The Exploratory Workshop (CLIE-2015): Linguistic and Intercultural Education in the Process of Internationalisation of Higher Education**, 26-28 March 2015

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Including an 'intercultural dimension' in the internationalisation of teaching, learning and research*

6. The 6th edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2016, Alba Iulia**, 20-22 April, 2016

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Intercultural education for Europe to address the migrant issue*

7. The 7th edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2017, Alba Iulia**, 16-18 June, 2017

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Linguistic creativity in intercultural pragmatics*

8. The 8<sup>th</sup> edition of **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2018, Alba Iulia**, 5-7 July, 2018

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *In varietate Concordia – A hundred years of Romania*

9. The 9<sup>th</sup> of **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2019, Alba Iulia**, 4-6 July 2019

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Indigenous languages matter for development, peace building and reconciliation*

10. The 10<sup>th</sup> edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2020, Alba Iulia**, 16-17 October, 2020

Special Theme: *Metaphors in the time of Coronavirus*

11. The 11<sup>th</sup> edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2021, Alba Iulia**, 17–18 December, 2021 (online format)

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *Challenges of on-line pedagogy and research in linguistic and intercultural education*

12. The 12<sup>th</sup> edition of the **Conference on Linguistic and Intercultural Education – CLIE-2023, Alba Iulia**, 30 June-02 July, 2023

Venue and host institution: University of Alba Iulia, Romania

Special Theme: *From political correctness to cancel culture. Linguistic reflections*

## PLENARY SPEAKERS:

Professor **Attila IMRE**, Sapientia Hungarian University of Transylvania, Cluj-Napoca, Romania

*A globalizing medical culture reflected in the translation of acronyms in The Good Doctor*

Professor **Daniel DEJICA**, Politehnica Center for Advanced Translation Studies, Politehnica University Timisoara, Romania

*Building a Research Culture in Translation Studies*

Professor **Giacomo FERRARI**, University of East Piedmont, Italy

*Language and AI - An overview and some perspectives*

Dr. **Alcina SOUSA**, University of Madeira, CEAUL/ULICES, Portugal, IESL-OHIO

*Discourses in interaction in global narratives about /in the city and the net*

## LOCAL SCIENTIFIC COMMITTEE:

Professor **Daniel DEJICA**, Politehnica University of Timisoara, Romania

Professor **Attila IMRE**, Sapientia Hungarian University of Transylvania, Târgu-Mureș, Romania

Professor **Mariana NEAGU**, Dunărea de Jos University of Galați, Romania

Professor **Ștefan OLTEAN**, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania

Professor **Teodora POPESCU**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Professor **Titela VÎLCEANU**, University of Craiova, Romania

Associate Professor **Gabriel Dan BĂRBULEȚ**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Associate Professor **Mădălina CERBAN**, University of Craiova, Romania

Associate Professor **Crina HERȚEG**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

Researcher III **Anabella-Gloria NICULESCU-GORPIN**, The Iorgu Iordan – Al. Rosetti Institute of Linguistics, The Romanian Academy, Romania

## INTERNATIONAL SCIENTIFIC COMMITTEE

Professor **Azamat AKBAROV**, Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan

Professor **Senad BECIROVIĆ**, Burch International University, Bosnia and Herzegovina

Professor **Mario BRDAR**, Josip Juraj Strossmayer University, Osijek

Professor **Giacomo FERRARI**, University of East Piedmont, Italy

Professor **Igor LAKIĆ**, University of Montenegro

Professor **Felix NICOLAU**, Complutense University of Madrid, Spain

Professor **Vladimir ŽEGARAC**, University of Madeira, Portugal

Professor **Rodolfo MASLIAS**, TERMCOORD, Terminology Coordination Unit, European Parliament

Associate Professor **Žana GAVRILOVIĆ**, University of East Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Associate Professor **Jelena PRTLJAGA**, College of Applied Studies for Preschool Teachers Mihailo Palov in Vrsac, Serbia

Dr. **Vildana DUBRAVAC**, Burch International University, Bosnia and Herzegovina

Dr. **Aleksandra GOJKOV RAJIĆ**, College of Applied Studies for Preschool Teachers Mihailo Palov in Vrsac, Serbia

Dr. **Eufrozina GREONJANC**, College of Applied Studies for Preschool Teachers *Mihailo Palov* in Vrsac, Serbia

Dr. **Monika KOPYTOWSKA**, University of Lodz, Poland

Dr. **Svetlana KURTEŠ**, University of Madeira, Portugal

Dr. **Piotr ROMANOWSKI**, Institute of Specialised and Intercultural Communication, Warsaw University

Dr. **Alcina SOUSA**, University of Madeira, Portugal

Dr. **Branduša ŽUJKA**, College of Applied Studies for Preschool Teachers *Mihailo Palov* in Vrsac, Serbia

## **ORGANISING COMMITTEE**

Professor **Teodora POPESCU**, Ph.Ed., Director of CIEL Centre

Associate Professor **Crina HERȚEG**, CIEL Centre

Associate Professor **Gabriel Dan BĂRBULEȚ**, Dean of the Faculty of History, Letters and Educational Sciences, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior Lecturer **Adina BOTAȘ**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

Senior Lecturer **Andra URSA**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

Ph.D. Student **Gabriela Corina SANTA (CÂMPEAN)**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

Ph.D. Student **Francisc HORVATH**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

Ph.D Student **Diana AVRAM (ȘANDRU)**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

## CONFERENCE PROGRAMME OVERVIEW

### Friday, June 28

---

**8:30** – Registration opens – **Apor Palace Foyer**

**9:00 – 9:30** – Official opening of the Conference – **Senate Hall**

**9:30 – 10:15** – Plenary Session 1 – **Senate Hall**

**10:15 – 10:30** – Coffee break

**10:30 – 12:00** - WORKSHOP: *Exploration of AI-Driven Language Translation: Promising Potential or Potentially Unpromising?*

**10:30 – 12:00** – Parallel round tables **1 & 2 & 3**

**12:00 – 14:00** – Lunch break

**14:00 – 14:45** – Plenary Session 2 – **Senate Hall**

**14:45 – 15:00** – Break

**15:00 – 16:30** – Parallel Doctoral round tables **1 & 2**

**15:00 – 16:30** – Parallel round tables **4 & 5**

**15:00 – 17:00** – WORKSHOP: *Projecting the Multicultural Classroom Using LEGO Lego® Serious play®*

**16:30 – 17:00** – Coffee break

**17:00 – 18:30** – Parallel Doctoral round table **3**

**19:00 – 20:00** – Apulum Guard Historical Reenactment

**20:00 – 22:00** – Official conference dinner<sup>1</sup> - Dante Restaurant

### Saturday, June 29

---

**9:00 – 9:30** – Registration continues – **Apor Palace Foyer**

**9:30 – 11:00** – Plenary Sessions **3 & 4** – **Senate Hall**

**11:00 – 11:30** – Coffee break

**11:30 – 13:00** – Parallel round tables **6 & 7**

**11:30 – 13:00** - WORKSHOP: *Language and the thinky brAln – Deciphering human vs. machine produced discourse from an intercultural perspective*

**13:00 – 14:00** – Lunch break

**14:00 – 15:30** – Round table **8**

**14:00 – 15:30** – WORKSHOP: *Specialised Translation Workshop: Transferring Academic Skills into Workplace Skills*

**15:30 – 16:00** – Coffee Break

**16:00 – 17:30** – Round table **9 & 10**

**16:00 – 17:30** – WORKSHOP: *Redefining Wisdom: Antiproverbs Through a Playful and Creative Clash: AI vs. Students*

### Sunday, June 30

---

**10:00 – 11:30** – STATUS project - results dissemination

**11:30 – 12:00** – Coffee Break

**12:00 – 13:00** – Changing of the guards – Alba Carolina Citadel

**13:00 – 14:00** – Farewell Lunch 

**14:00 – 15:30** – Conference Round-up Session. Looking ahead – **Senate Hall**

---

<sup>1</sup> 30 euros per person.

**FRIDAY, 28 June**

---

**Venue: Senate Hall**

**9:00 – 9:30 – WELCOME and OPENING ADDRESS**

**Official 1 Decembrie 1918 University Address**

Professor **Daniel BREAZ**, Rector of the 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

Professor **Lucian MARINA**, Vice-Rector of the 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

Professor **Ioan-Lucian POPA**, Vice-Rector of the 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

Dr. **Daniel METZ**, Vice-Rector of the 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

Associate Professor **Gabriel BĂRBULEȚ**, Dean of the Faculty of History, Letters and Educational Sciences

Senior Lecturer **Valentin TODESCU**, Head of the Department of Letters

**Venue: Senate Hall**

**9:30 – 10:15**

**PLENARY SESSION 1** (Chairperson: **Giacomo FERRARI**)

Professor **Attila IMRE**, Sapientia Hungarian University of Transylvania, Cluj-Napoca, Romania

*A globalizing medical culture reflected in the translation of acronyms in The Good Doctor*

**10:15 – 10:30 - Coffee Break**



**Venue: H2.1**

**10:30 - 12:00**

**WORKSHOP:** *Exploration of AI-Driven Language Translation: Promising Potential or Potentially Unpromising?*

Professor **Teodora POPESCU** & Senior Lecturer **Andra URSA**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

**Venue: Senate Hall**

**10:30 – 12:00**

**ROUND TABLE 1** (Chairperson: **Andreea SĂRMAȘIU**)

Lecturer **Elena Iulia CÎNDEA**, Lucian Blaga University of Sibiu

*Cultural Sensitivity in AI Translation of Chinese Language: Evaluating AI's Capability to Grasp Culturally Rich Texts*

Assistant Lecturer **Andreea-Maria SĂRMAȘIU**, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca

*Lost in Legal Translation: The Impact of AI on Legal Translation Process*

Ph.D. Student **Francisc HORVATH**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

*COVID-19 puns from artificial intelligence to corpus linguistics*

**Venue: Ștefan Apor Room**

**10:30 – 12:00**

**ROUND TABLE 2** (Chairperson: **Adina BOTAȘ**)

Senior Lecturer **Adina BOTAȘ**, 1 Decembrie 1918 University of Alba-Iulia

A speech act approach to expert statements on the impact of AI on  
“language services”

Teacher **Cosmina DUMITRU**, Middle School Comuna Berceni

Speech acts and dialogic action games in jokes

Ph.D. Student **Cristina KALLAI**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

Glass Ceiling in Political Discourse: A Case Study of Power Vacuum in  
Politics and Political Crisis and how they shape discourse

**Venue: LIT Room**

**10:30 – 12:00**

**ROUND TABLE 3** (Chairperson: **Maria MUREȘAN**)

Senior Lecturer **Maria MUREȘAN**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia,  
Romania

History as paysage moralisé and narratives of desire: Niall Ferguson’s *The  
West and the Rest* (2011)

Ph.D. Student **Diana-Nicoleta CIUCU**, University of Bucharest

To what extent is Emily Brontë original in her novel, *Wuthering Heights*?

Ph.D. Student **Gabriela Corina SANTA (CAMPEAN)**, 1 Decembrie 1918 University  
of Alba Iulia

Reshaping Wisdom – Proverbs, Anti-Proverbs and AI

**12:00 – 14:00 – Lunch break**



**Venue: Senate Hall**

**14:00 – 14:45**

**PLENARY SESSION 2** (Chairperson: **Teodora Popescu**)

Professor **Daniel DEJICA**, Politehnica Center for Advanced Translation Studies,  
Politehnica University Timisoara, Romania

*Building a Research Culture in Translation Studies*

**14:45 – 15:00 – Break**



**Venue: Senate Hall & online**

**15:00 – 16:30**

**DOCTORAL ROUND TABLE 1** (Chairpersons: **Teodora POPESCU & Daniel DEJICA**)

Ph.D. Student **Irena Raluca CIOBANU**, Doctoral School of Humanities, West  
University of Timisoara, Romania

Investigating the Language of Educational Marketing in English

Ph.D. Student **Florentin Nicolae CRAINEANU**, Doctoral School of Humanities,  
West University of Timisoara, Romania

Interdisciplinary Approaches to Teaching English for Medical Purposes

Ph.D. Student **Zoltán János KOVÁCS**, Doctoral School of Humanities, West  
University of Timisoara, Romania

Postediting and Quality Assessment of Medical Translations from English to  
Romanian

Ph.D. Student **Izabella MALI**, Doctoral School of Humanities, West University of Timisoara, Romania

**Localizing Websites: Cultural and Linguistic Perspectives**

Ph.D. Student **Noemi Maria SBURLEA**, Doctoral School of Humanities, West University of Timisoara, Romania

**Investigating the Field of Environmental Sustainability: Linguistic and Translational Approaches**

Ph.D. Student **Denisa UNGUREAN-MITROI**, Doctoral School of Humanities, West University of Timisoara, Romania

**The Translation of Legal Documents in Romanian Courts of Law**

Ph.D. Student **Cristina KALLAI**, Doctoral School of Philology, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

**Gender Talks in Political Discourse**

Ph.D. Student **Ana-Maria OPREA**, Doctoral School of Philology, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

**Conceptualizing truth and lie. On facts, credibility and misinformation in the age of social media**

### **Venue: Apor Boardroom & online**

**15:00 – 16:30**

#### **DOCTORAL ROUND TABLE 2 (Chairpersons: Giacomo Ferrari & Alcina Sousa)**

Ph.D. Student **Alina-Mirela PASCU**, Doctoral School of Socio-Human Sciences, Dunărea de Jos University of Galați, Romania

**Doublespeak in Political Discourse**

Ph.D. Student **Izabela - Daniela ANTON (RADU)**, Doctoral School of Socio-Human Sciences, Dunărea de Jos University of Galați, Romania

**On figurative language with Salman Rushdie. A translation perspective**

Ph.D. Student **Ismet DILAVER**, Doctoral School of Philology, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

**(Re)Visions and (Sub)Versions of the American Dream in Selected Works of American Literature"**

Ph.D. Student **Edit FAZAKAS**, Interdisciplinary Doctoral School Transilvania University of Braşov, Romania

**Oppression in African Fiction: A Translational Perspective**

Ph.D. Student **Bernardo SILVA**, University of Trás-os-Montes and Alto Douro, Portugal

**Translanguaging and Urban Semantics: Local and non-local identities in the toponymy of Funchal**

Ph.D. Student **Alexandra NUNES**, University of Évora, Portugal

**Proximization as a tool for the analysis of health, science and well-being news: a comparative corpora study of online newspapers and magazines websites and websites labelled as disinformation disseminators**

Ph.D. Student **Gabriela SANTA (CÂMPEAN)**, Doctoral School of Philology, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

**Conceptual Metaphors of HEALTH and ILLNESS in Romanian and English Paremiology**

Ph.D. Student **Patricia GRIGORAŞ**, Doctoral School of Humanities, West University of Timisoara, Romania

**Teaching Technical Translation. Challenges and Opportunities**

**Venue: LIT Room**

**15:00 – 16:30**

**ROUND TABLE 4 (Chairperson: Coralia TELEA)**

PhD Student **Iuliana-Geta STEFAN (BARBU)**, *Dunărea de Jos University of Galati*  
**La complexité de l'humour dans le discours publicitaire de la restauration rapide**

Senior Lecturer **Valentin TODESCU**, *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania*

**Der Einsatz von Künstlicher Intelligenz (KI) im DaF Unterricht**

PhD Student **Alexandru Cornel SELYEM**, *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania*

**Black list one who is on the black market**

**Venue: S7 Room**

**15:00 – 16:30**

**ROUND TABLE 5 (Chairperson: Andra-Iulia URSA)**

Associate Professor **Gabriel Dan BĂRBULEȚ**, *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania*

**Challenges of Artificial Intelligence in Deciphering Conversational Implicatures**

Senior Lecturer **Andra-Iulia URSA**, *1 Decembrie 1918 University of Alba-Iulia*

**Artificial Intelligence and Human Translation of Literary Texts: A Contrastive Study Based on the First Chapter of James Joyce's *Ulysses***

Ph.D. Student **Diana Alexandra AVRAM (ȘANDRU)**, *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania*

**Surveillance, Control, and Manipulation: A Comparative Analysis of George Orwell's *1984* and Modern Artificial Intelligence**

**Venue: Ștefan Apor Room**

**15:00 – 16:30**

**WORKSHOP: Projecting the Multicultural Classroom Using Lego® Serious play®**

Associate Professor **Maria-Ionela NEAGU**, *Petroleum-Gas University of Ploiesti*

**Participants: UAB Students of The Preparatory Year for Romanian as a Foreign Language**

**16:30 – 17:00 - Coffee Break**



**Venue: Senate Hall & online**

**17:00 – 18:30**

**DOCTORAL ROUND TABLE 3 (Chairpersons: Amela Curkovic & Crina Herțeg)**

Ph.D. Student **Đelaludina ŠUKALIĆ**, Faculty of Philosophy, University of Zenica, Bosnia and Herzegovina

**Collocational Behavior of Gendered Nouns in the Corpus of Contemporary American English**

Ph.D. Student **Goran GRUBEŠIĆ**, Faculty of Philosophy, University of Zenica, Bosnia and Herzegovina

**English Relative Clauses and their Croatian Equivalents in the Documents of the European Union**

Ph.D. Student **Esmeralda MUSTAFIĆ**, Faculty of Philosophy, University of Zenica, Bosnia and Herzegovina

**Syntax and Semantics of Cause and Effect in the Contemporary Bosnian Language**

Ph.D. Student **Ana María REYES SUÁREZ**, Interdisciplinary Doctoral School *Transilvania* University of Braşov

**A Corpus-Based Approach to English Language Teaching and Teacher Training**

Ph.D. Student **Damarys ROMERO ENRIQUEZ**, Interdisciplinary Doctoral School *Transilvania* University of Braşov

**Neurodidactics in Cuban teacher trainees' vocabulary acquisition**

Ph.D. Student **Francisc HORVATH**, Doctoral School of Philology, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

**A corpus analysis of Covid-19 on Facebook**

Ph.D. Student **Diana Alexandra AVRAM (ŞANDRU)**, Doctoral School of Philology, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

**A world of words: dystopian power through language**

**19:00 - 20:00**

**Apulum Guard Historical Reenactment**

**20:00 – 22:00**

**Official conference dinner<sup>2</sup> - Dante Restaurant**

---

<sup>2</sup> 30 euros per person.

**Saturday, 29 June**

---

**Venue: Senate Hall**

**9:30 – 10:15**

**PLENARY SESSION 3** (Chairperson: **Teodora POPESCU**)

Professor **Giacomo FERRARI**, University of East Piedmont, Italy

*Language and AI - An overview and some perspectives*

**10:15 – 11:00**

**PLENARY SESSION 4** (Chairperson: **Giacomo FERRARI**)

Dr. **Alcina SOUSA**, University of Madeira, CEAUL/ULICES, Portugal, IESL-OHIO

*Discourses in interaction in global narratives about /in the city and the net*

**11:00 – 11:30 – Coffee Break**



**Venue: Senate Hall**

**11:30 – 13:00**

**ROUND TABLE 6** (Chairperson: **Teodora POPESCU**)

Professor **Teodora POPESCU**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

*Integrating AI into teaching writing skills*

Senior Lecturer **Diana Christine ZELTER**, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Senior Lecturer **Iuliu Emil RAȚIU**, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

*AI Role in Personalized Language Teaching and Learning*

Associate Professor **Žana GAVRILOVIĆ**, University of East Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

*The concept of Reference in the context of English progressive verb forms*

Ph.D. Student **Ana-Maria OPREA**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

*Gender Bias in Machine Translation. A Cross Linguistic Perspective*

**Venue: Apor Boardroom**

**11:30 – 13:00**

**ROUND TABLE 7** (Chairperson: **Gabriela SANTA**)

Students **Darius CEUCA**, **Anca CIORTEA** & **Victoria ȚOȚONEA**, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

*Legal Translations and AI. Job requirements: thematic knowledge, experience, skills?*

MA Student **Ioana AVASILOAEI**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

*Teaching French vocabulary through images*

Student **Aruzhan Zhandoskyzy ZHUMAKHAN**, L.N. Gumilyov Eurasian National University, ENU, Kazakhstan/ 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

*Inclusive Education for Children with Disabilities*

MA Student **Dana SOROCEAN**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

*A CMA approach to political speeches in the context of Alexei Navalny's death*

**Venue: H2.1 Room**

**11:30 - 13:00**

**WORKSHOP:** *Language and the thinky brAIn – Deciphering human vs. machine produced discourse from an intercultural perspective*

Senior Lecturer **Adina BOTAŞ**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

**13:00 – 14:00 – Lunch Break**



**Venue: Senate Hall**

**14:00 – 15:30**

**ROUND TABLE 8** (*Chairperson: Crina HERȚEG*)

Associate Professor **Maria-Ionela NEAGU**, Petroleum-Gas University of Ploiesti

*Cultural Integration via Lego® Serious Play®*

Associate Professor **Maria-Crina HERȚEG**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Romania

*Developing terminological skills. The case of Business Translation*

Dr. **Zsuzsanna DÉGI**, Sapientia Hungarian University of Transylvania, Miercurea Ciuc

*Positive language learning environment in teacher trainees' visions*

**Venue: H2.2 Room**

**14:00 – 15:30**

**WORKSHOP:** *Specialised Translation Workshop: Transferring Academic Skills into Workplace Skills*

Assistant Lecturer **Andreea-Maria SĂRMAȘIU**, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca

**15:30 – 16:00 – Coffee Break**



**Venue: Ștefan Apor Room**

**16:00 – 17:30**

**ROUND TABLE 9** (*Chairperson: Adina BOTAŞ*)

Students **Andreea BOTA**, **Nicoleta ONIGHI** & **Adassa POP**, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca

*Taking a glimpse into the future of literary translation given human skills and AI developments*

Students **Ilinca GURZĂU**, **Alexandra RAD** & **Cristiana SABOU**, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca

*Technical Translation: How AI is Changing the Game?*

MA Student **Bogdan PĂRLIȚEANU**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

*AFs communication as depicted in Kazuo Ishiguro's Klara and the Sun*

MA Student **Denisa NANA**, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia

*Unlocking the power of words: exploring the role of figurative language in 'Dead Poets Society'*

**Venue: Apor Boardroom**

**16:00 – 17:30**

**ROUND TABLE 10** (*Chairperson: Francisc Horvath*)

Students **Amalia BOCA, Cosmina COBLISAN & Daria MURESAN**, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

*The Beginner's Guide to Opera and Theater Librettos. What role does Artificial Intelligence play?*

Students **Rita BUCHMAN, Mara SITAŞ-SAVA & Miriam VELCHEREAN**, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

*Let's Learn English Verb Tenses Through...Songs. Do we need AI writing assistance?*

MA Student **Carmen BOCAN**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia

*The whimsical humour in the movie 'Leap Year'*

Students **Alexia MORA & Evelin NEMETI**, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

*Does or does not the legal translation field benefit from AI?*

**Venue: H2.1 Room**

**16:00 – 17:30**

**WORKSHOP:** *Redefining Wisdom: Antiproverbs Through a Playful and Creative Clash: AI vs. Students*

Ph.D. Students **Gabriela Corina SANTA (CÂMPEAN) & Diana Alexandra AVRAM (ŞANDRU)**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

## **Sunday, 30 June**

---

### **Venue: Senate Hall**

**10:00 – 11:30 – STATUS project - results dissemination**

**11:30 – 12:00 – Coffee Break**

**12:00 – 13:00 – Changing of the guards – Alba Carolina Citadel**

**13.00 – 14.00 – Farewell Lunch** 

**14:00 – 15:30 - Conference Round-up Session. Looking ahead**